

DICHIARAZIONE DEL PROPRIETARIO CHE CONSENTE ALL'AFFITTUARIO DI OSPITARE
IL CITTADINO STRANIERO

Consent of the landlord to the tenant providing accommodation to a foreign national
Déclaration du consentement du propriétaire au conducteur qui accueille le citoyen étranger

تصريح موافقة المالك على استضافة المستأجر للمواطن الأجنبي

ALLA QUESTURA DI VERONA

Il sottoscritto (I, the undersigned – Je Soussigné/e – انا الموقع أدناه)

.....
(cognome – surname – nom - اللقب) (nome – first name – prénom - الإسم)

nato a (place of birth – lieu de naissance – مكان الميلاد)

il giorno (date of birth – date de naissance – تاريخ الميلاد).....

DICHIARA

Sotto la propria responsabilità (I declare that the statements made in this form are true and correct. For all legal purposes, I state that – Je déclare sous ma propre responsabilité que – أقر بالتالي تحت مسؤوليتي الشخصية)

➤ di essere proprietario dell'appartamento sito nel Comune di Verona (I am the owner of a flat in the municipality of Verona – Je suis le propriétaire de l'appartement a Verone – ألى مالك العقار الكائن فى فيرونا)

➤ in Via / Piazza (address – adresse - عنوان)

➤ di acconsentire che il Sig. (I give consent to – Je donne mon consentement à – أوافق على)

.....
(cognome – surname – nom - اللقب) (nome – first name – prénom - الإسم)

➤ sia ospitato nel suddetto appartamento dato in locazione al Sig. (to be accommodated in the above-mentioned flat, previously rented to – au logement dans l'appartement mentionné ci-dessus, loué à - (على أن يقطن العقار المذكور أعلاه، التي كانت مستأجرة من قبل)

Allega FOTOCOPIA di (attached PHOTOCOPY of – ci-joint la PHOTOCOPIE de – (إرفاق صورة ملونة من):

➤ passaporto della persona che ospita (passport of the landlord – passeport de la personne qui donne en location – جواز سفر مالك العقار

Oppure, (or – ou – أو)

➤ carta d'identità (Identity card – Carte d'identité – بطاقة هوية)

Oppure, (or – ou – أو)

➤ permesso di soggiorno della persona che ospita, solo se cittadino straniero (residence permit of the landlord, only if foreign national – permis de séjour de la personne qui donne en location, seulement en cas de ressortissant étranger – تصريح إقامة مؤجر العقار أو المستضيف فقط فى حالة كونه مواطن أجنبي)

➤ fotocopia del documento di identità del dichiarante (carta di identità, passaporto, permesso di soggiorno) [Photocopy of the identity document of the declarant (identity card, passport, residence permit) / Photocopie du document d'identité du déclarant (carte d'identité, passeport, titre de séjour) /

[نسخة عن وثيقة هوية صاحب التصريح (بطاقة الهوية، جواز السفر، تصريح الإقامة)

Castagnaro, (date – date - التاريخ)

Firma del Proprietario

(landlord's signature – signature du propriétaire – توقيع صاحب العقار)